

— να καταδικάσει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

*Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα*

Η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο έληξε στις 30 Ιουλίου 2002.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 13.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Tribunale di Bergamo με διάταξη της 3ης Αυγούστου 2003 στην υπόθεση Azienda Agricola Albergati Giovanni Angelo κατά AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura) και κατά Coop Latte 2005 scarl**

(Υπόθεση C-457/03)

(2004/C 7/37)

Με διάταξη της 3ης Αυγούστου 2003, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 29 Οκτωβρίου 2003, το Tribunale di Bergamo στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Azienda Agricola Albergati Giovanni Angelo και AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura) και Coop Latte 2005 scarl που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί του εξής ερωτήματος:

«Πρέπει το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 856/84 (<sup>1</sup>), της 31ης Μαρτίου 1984, και τα άρθρα 1 έως 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) 3950/92 (<sup>2</sup>) να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι η συμπληρωματική εισφορά επί του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχει χαρακτήρα διοικητικών κυρώσεων και, επομένως, η καταβολή της εκ μέρους των παραγωγών οφείλεται μόνο στην περίπτωση κατά την οποία η υπέρβαση των χορηγηθεισών ποσοτήτων οφείλεται σε πρόθεση ή σε αμέλεια;»

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 90 της 1.4.84, σ. 10.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 405 της 31.12.92, σ. 1.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Verwaltungsgericht Autonome Sektion für die Provinz Bozen με διάταξη της 27ης Σεπτεμβρίου 2003 στην υπόθεση Parking Brixen GmbH κατά Gemeinde Brixen και κατά Stadtwerke Brixen A.G.**

(Υπόθεση C-458/03)

(2004/C 7/38)

Με διάταξη της 27ης Σεπτεμβρίου 2003, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 30 Οκτωβρίου 2003, το Verwaltungsgericht Autonome Sektion für die Provinz Bozen στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Parking Brixen GmbH και Gemeinde Brixen και Stadtwerke Brixen A.G. που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

- 1) Ερωτάται αν η σύναψη συμβάσεως για τη διαχείριση των επίδικων δημόσιων χώρων σταθμεύσεως οχημάτων επί πληρωμή αποτελεί δημόσια σύμβαση παροχής υπηρεσιών, υπό την έννοια της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ (<sup>1</sup>), ή σύμβαση παραχώρησης της παροχής δημόσιων υπηρεσιών, επί της οποίας δεν έχουν εφαρμογή οι κανόνες ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ειδικότερα η υποχρέωση ίσης μεταχειρίσεως και διαφάνειας.
- 2) Εφόσον πρόκειται πράγματι για σύμβαση παραχώρησης που αφορά τη διαχείριση μιας τοπικής δημόσιας υπηρεσίας, ερωτάται αν η σύναψη συμβάσεως για την παραχώρηση της διαχείρισεως δημόσιου χώρου σταθμεύσεως οχημάτων επί πληρωμή, η οποία πραγματοποιείται, κατά τα άρθρα 44, παράγραφος 6, στοιχείο b, του περιφερειακού νόμου 1/4.1.1993, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 10 του περιφερειακού νόμου 10/23.1.1998, και κατά το άρθρο 88, παράγραφος 6, στοιχεία a και b, του κωδικοποιημένου κειμένου των διατάξεων για τον κανονισμό δήμων και κοινοτήτων, χωρίς προηγουμένως να πραγματοποιηθεί δημόσιος διαγωνισμός συμβιβάζεται με το κοινοτικό δίκαιο, και συγκεκριμένα με τις αρχές της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών και του ελεύθερου ανταγωνισμού, της απαγορεύσεως των διακρίσεων και τις απορρέουσες υποχρεώσεις ίσης μεταχειρίσεως και διαφάνειας, καθώς και με την αρχή της αναλογικότητας, εφόσον πρόκειται για ανώνυμη εταιρία, η οποία δημιουργήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 115 του νομοθετικού διατάγματος 267/2000, κατόπιν της μετατροπής μιας ειδικής δημοτικής επιχειρήσεως σε ανώνυμη εταιρία και της οποίας το εταιρικό κεφάλαιο κατά τον χρόνο της συνάψεως της συμβάσεως ανήκε κατά 100 % στον ίδιο τον Δήμο, αλλά της οποίας το διοικητικό συμβούλιο είναι εξουσιοδοτημένο να ενεργεί κάθε πράξη τακτικής διαχειρίσεως της οποίας η αξία δεν υπερβαίνει το ποσό των 5 000 000 ευρώ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 209, σ. 1.